



Έγγραφο συνόδου

20.1.2010

B7-0035/2010 }  
B7-0037/2010 }  
B7-0038/2010 }  
B7-0039/2010 }  
B7-0045/2010 }  
B7-0048/2010 } RC1

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 122, παράγραφος 5, του Κανονισμού

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

ALDE (B7-0035/2010)

EFD (B7-0037/2010)

PPE (B7-0038/2010)

S&D (B7-0039/2010)

ECR (B7-0045/2010)

Verts/ALE (B7-0048/2010)

σχετικά με τις πρόσφατες επιθέσεις εναντίον χριστιανικών κοινοτήτων

**Mario Mauro, Vito Bonsignore, Carlo Casini, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Laima Liucija Andrikiienė, Eija-Riitta Korhola, Lena Kolarska-Bobińska, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Filip Kaczmarek, Martin Kastler, Monica Luisa Macovei, Tunne Kelam, Bogusław Sonik, Csaba Sógor, László Tóké**

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

**Véronique De Keyser**

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Marietje Schaake, Frédérique Ries**

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Heidi Hautala, Barbara Lochbihler, Hélène Flautre, Jean-Paul Besset, Emilie**

RC\802186EL.doc

PE432.883v01-00}  
PE432.885v01-00}  
PE432.886v01-00}  
PE432.887v01-00}  
PE432.893v01-00}  
PE432.896v01-00} RC1

**Turunen, Raül Romeva i Rueda, Gerald Häfner, Christian Engström**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Adam Bielan, Ryszard Czarnecki, Tomasz Piotr Poręba, Charles Tannock,**

**Marek Henryk Migalski, Paweł Robert Kowal, Ryszard Antoni Legutko,**

**Peter van Dalen, Konrad Szymański, Mirosław Piotrowski, Jacek Olgierd**

**Kurski**

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

**Marie-Christine Vergiat, Rui Tavares**

εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL

**Fiorello Provera, Rolandas Paksas**

εξ ονόματος Ομάδας EFD

RC\802186EL.doc

PE432.883v01-00}

PE432.885v01-00}

PE432.886v01-00}

PE432.887v01-00}

PE432.893v01-00}

PE432.896v01-00} RC1

## Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις πρόσφατες επιθέσεις εναντίον χριστιανικών κοινοτήτων

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του και ιδίως της 15ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με σοβαρά περιστατικά που υπονομεύουν την ύπαρξη των χριστιανικών και άλλων θρησκευτικών κοινοτήτων,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 18 του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα του 1966,
  - έχοντας υπόψη τη Διακήρυξη του ΟΗΕ του 1981 για την εξάλειψη κάθε μορφής μισαλλοδοξίας και διακρίσεων που βασίζονται στη θρησκεία και την πίστη,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 122, παράγραφος 5 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προώθηση της δημοκρατίας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των ατομικών ελευθεριών αποτελεί θεμελιώδη αρχή και στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συνιστά κοινό έδαφος για τις σχέσεις με τρίτες χώρες,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το άρθρο 18 του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα ειδικότερα, κάθε πρόσωπο έχει το δικαίωμα στην ελευθερία σκέψης, συνείδησης και θρησκείας· ότι το δικαίωμα αυτό συμπεριλαμβάνει την ελευθερία μεταβολής θρησκευματος ή πεποιθήσεων καθώς και την ελευθερία εκδήλωσης του θρησκευματος ή των πεποιθήσεων κάποιου ατομικά ή συλλογικά, δημόσια ή κατ' ιδίαν, με τη λατρεία, την άσκηση των θρησκευτικών καθηκόντων, τις τελετές και τη διδασκαλία,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρώπη, όπως και άλλα τμήματα του κόσμου, δεν είναι απαλλαγμένη από περιστατικά παραβίασης αυτής της ελευθερίας και ότι σημειώνονται μεμονωμένα εγκλήματα εναντίον μελών μειονοτήτων με βάση τις πεποιθήσεις τους,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει κατ' επανάληψη εκφράσει την προσήλωσή της στην ελευθερία της σκέψης, της συνείδησης και της θρησκείας και έχει τονίσει ότι οι κυβερνήσεις έχουν το καθήκον να εγγυώνται τις ελευθερίες αυτές σε ολόκληρο τον κόσμο,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 6 Ιανουαρίου 2010 πυροβολισμοί από διερχόμενο αυτοκίνητο σκότωσαν επτά άτομα, εκ των οποίων 6 Κόπτες Χριστιανούς και έναν αστυνομικό, και τραυμάτισαν άλλους, τη στιγμή που πιστοί έβγαιναν από την εκκλησία ύστερα από μεσονύκτια λειτουργία την παραμονή των Κοπτικών Χριστουγέννων στην πόλη Nagaa Hammadi στην Άνω Αίγυπτο· ότι περαιτέρω συγκρούσεις μεταξύ Κοπτών Χριστιανών και Μουσουλμάνων ξέσπασαν τις τελευταίες εβδομάδες, οι οποίες χαρακτηρίστηκαν από την αιγυπτιακή κυβέρνηση ως μεμονωμένα περιστατικά,

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 8 Ιανουαρίου 2010 οι αιγυπτιακές αρχές ανακοίνωσαν ότι είχαν συλλάβει και κρατούσαν τρία άτομα σε σχέση με την επίθεση της 6 ης Ιανουαρίου· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Αιγύπτιος γενικός εισαγγελέας αποφάσισε να παραπεμφθούν οι τρεις κατηγορούμενοι για τα γεγονότα της Nagaa Hammadi στο Έκτακτο Δικαστήριο Κρατικής Ασφάλειας για φόνο εκ προμελέτης,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Κόπτες Χριστιανοί αντιπροσωπεύουν περίπου το 10% του αιγυπτιακού πληθυσμού· ότι τα τελευταία χρόνια έχουν κατ' επανάληψη συμβεί στην Αίγυπτο πράξεις βίας εναντίον Κοπτών Χριστιανών,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Σύνταγμα της Αιγύπτου εγγυάται την ελευθερία των πεποιθήσεων και την ελευθερία άσκησης θρησκευτικών τελετών,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο προσδίδει μεγάλη σημασία στις σχέσεις με την Αίγυπτο και υπογραμμίζει τη σημασία της Αιγύπτου και των σχέσεων ΕΕ-Αιγύπτου για τη σταθερότητα και την ανάπτυξη του ευρωμεσογειακού χώρου,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Μαλαισιανή Καθολική Εκκλησία υπέβαλε αγωγή κατά του μαλαισιανού δημοσίου το 2007, αφού η κυβέρνηση απείλησε να απαγορεύσει τη δημοσίευση της εφημερίδας *Herald* για λόγους εθνικής ασφαλείας, εάν δεν σταματούσε να χρησιμοποιεί την λέξη "Αλλάχ" η οποία χρησιμοποιείται κοινώς από την κοινότητα χριστιανικής πίστης που ομιλεί τη γλώσσα Bahasa της Μαλαισίας ως μετάφραση της λέξης "Θεός",
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 31 Δεκεμβρίου 2009, το Ανώτατο Δικαστήριο απεφάνθη ότι οι Χριστιανοί της Μαλαισίας έχουν το συνταγματικό δικαίωμα να χρησιμοποιούν τη λέξη "Αλλάχ" προκειμένου να αναφερθούν στον Θεό και ότι η λέξη "Αλλάχ" δεν αποτελεί αποκλειστικό δικαίωμα του Ισλάμ,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ύστερα από την απόφαση αυτή σημειώθηκε έκρηξη βίας και τουλάχιστον 9 επιθέσεις εναντίον χριστιανικών εκκλησιών στη Μαλαισία,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση είχε κατασχέσει πάνω από 15.000 αντίτυπα της Βίβλου στη μαλαισιανή γλώσσα το 2009, όπου η λέξη "Αλλάχ" χρησιμοποιήθηκε ως αναφορά στον Θεό, και ότι δεν έχει μέχρι στιγμής επιστρέψει τις Βίβλους,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μαλαισιανή κυβέρνηση δέχεται τη χρήση της λέξης "Αλλάχ" από τις χριστιανικές κοινότητες στις πολιτείες Sahah και Sarawak, ενώ την αμφισβητεί σε άλλες περιοχές της χώρας, γεγονός που δημιουργεί επιπλέον διάκριση μεταξύ του συνόλου της χριστιανικής κοινότητας στη Μαλαισία,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι ο διακοινοτικός διάλογος έχει καίρια σημασία για την προώθηση της ειρήνης και της αλληλοκατανόησης μεταξύ των λαών,

1. τονίζει ότι το δικαίωμα στην ελευθερία της σκέψης, της συνείδησης και της θρησκείας αποτελεί θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα το οποίο εγγυώνται διεθνείς νομικές πράξεις και καταδικάζει σθεναρά κάθε είδος βίας, διακρίσεων και μισαλλοδοξίας που βασίζεται στη θρησκεία και τις πεποιθήσεις, εναντίον πιστών, ατόμων που έχουν αλλάξει θρήσκευμα και μη πιστών·
2. εκφράζει την ανησυχία του για τις πρόσφατες επιθέσεις εναντίον Κοπτών Χριστιανών στην Αίγυπτο και την αλληλεγγύη του με τις οικογένειες των θυμάτων· καλεί την αιγυπτιακή κυβέρνηση να διασφαλίσει την προσωπική ασφάλεια και ακεραιότητα των Κοπτών Χριστιανών και των μελών άλλων θρησκευτικών μειονοτήτων στη χώρα·
3. χαιρετίζει τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί από τις αιγυπτιακές αρχές για εντοπισμό των δραστών της επίθεσης της 6ης Ιανουαρίου· καλεί την αιγυπτιακή κυβέρνηση να εξασφαλίσει ότι όλοι οι υπεύθυνοι για την επίθεση αυτή καθώς και για άλλες βίαιες πράξεις εναντίον Κοπτών Χριστιανών ή άλλων θρησκευτικών ή άλλων μειονοτήτων θα προσαχθούν στη δικαιοσύνη και θα δικαστούν δεόντως·
4. καλεί την αιγυπτιακή κυβέρνηση να εγγυηθεί ότι οι Κόπτες Χριστιανοί, καθώς και τα μέλη άλλων θρησκευτικών κοινοτήτων και μειονοτήτων, απολαμβάνουν πλήρη ανθρώπινα δικαιώματα και θεμελιώδεις ελευθερίες, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να επιλέγουν και να αλλάζουν ελεύθερα τη το θρήσκευμά τους, και να αποτρέπει οποιαδήποτε εναντίον τους διάκριση·
5. εκφράζει τη λύπη του για περιστατικά βίας με θρησκευτικά κίνητρα σε ευρωπαϊκό έδαφος, μεταξύ των οποίων ο φόνος της Marwa al-Sherbini και εκφράζει την αλληλεγγύη του στις οικογένειες των θυμάτων·
6. εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για τις πρόσφατες επιθέσεις εναντίον εκκλησιών και τόπων λατρείας στη Μαλαισία και την αλληλεγγύη του με τα θύματα· καλεί τις μαλαισιανές αρχές να εξασφαλίσουν την προσωπική ασφάλεια και τη σωματική ακεραιότητα των ατόμων που ασκούν τη θρησκεία τους και ζητεί να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για να προστατευθούν οι εκκλησίες και οι άλλοι τόποι λατρείας·
7. καλεί τις μαλαισιανές αρχές να διενεργήσουν διεξοδική και ταχεία έρευνα των καταγγελλόμενων επιθέσεων εναντίον τόπων λατρείας και να προσαγάγουν τους υπεύθυνους στη δικαιοσύνη·
8. θεωρεί ότι η ενέργεια του Υπουργείου Εσωτερικών της Μαλαισίας αποτελεί παραβίαση της θρησκευτικής ελευθερίας· ανησυχεί ιδιαίτερα για το γεγονός ότι η μαλαισιανή κυβέρνηση ενέργησε εκτός του πλαισίου του νόμου και ότι η παρέμβασή της συνέβαλε στην όξυνση των εντάσεων μεταξύ των θρησκευτικών ομάδων της χώρας·
9. χαιρετίζει την απόφαση του Ανώτατου Δικαστηρίου της Μαλαισίας και καλεί τις μαλαισιανές αρχές να σεβαστούν την απόφαση αυτή· καλεί την μαλαισιανή κυβέρνηση να μην επιδιώξει να επαναφέρει την απαγόρευση της χρήσης της λέξης "Αλλάχ" αλλά να προσπαθήσει να καταπραΰνει τις εντάσεις που έχουν δημιουργηθεί και να απέχει από

περαιτέρω ενέργειες που θα μπορούσαν να διαταράξουν την ειρηνική συνύπαρξη μεταξύ της κυρίαρχης και των μειονοτικών θρησκειών, όπως ορίζεται στο Σύνταγμα της Μαλαισίας·

10. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και την Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, στο πλαίσιο των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της συνεργασίας με τις εμπλεκόμενες χώρες, να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των θρησκευτικών μειονοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των χριστιανικών κοινοτήτων·
11. υποστηρίζει όλες τις πρωτοβουλίες που αποβλέπουν στην προώθηση του διαλόγου και του αλληλοσεβασμού μεταξύ των κοινοτήτων· καλεί όλες τις θρησκευτικές αρχές να προωθούν την ανοχή και να λάβουν πρωτοβουλίες εναντίον του μίσους και της βίαιης και εξτρεμιστικής ριζοσπαστικοποίησης·
12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Αιγύπτου, καθώς και την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Μαλαισίας.